

國家圖書館



003945226

裝飾故事調查研究

唐蕙韻·王怡超 著

金門縣

寺廟



裝飾故事調查研究

唐蕙韻·王怡超 著

金門縣

寺廟

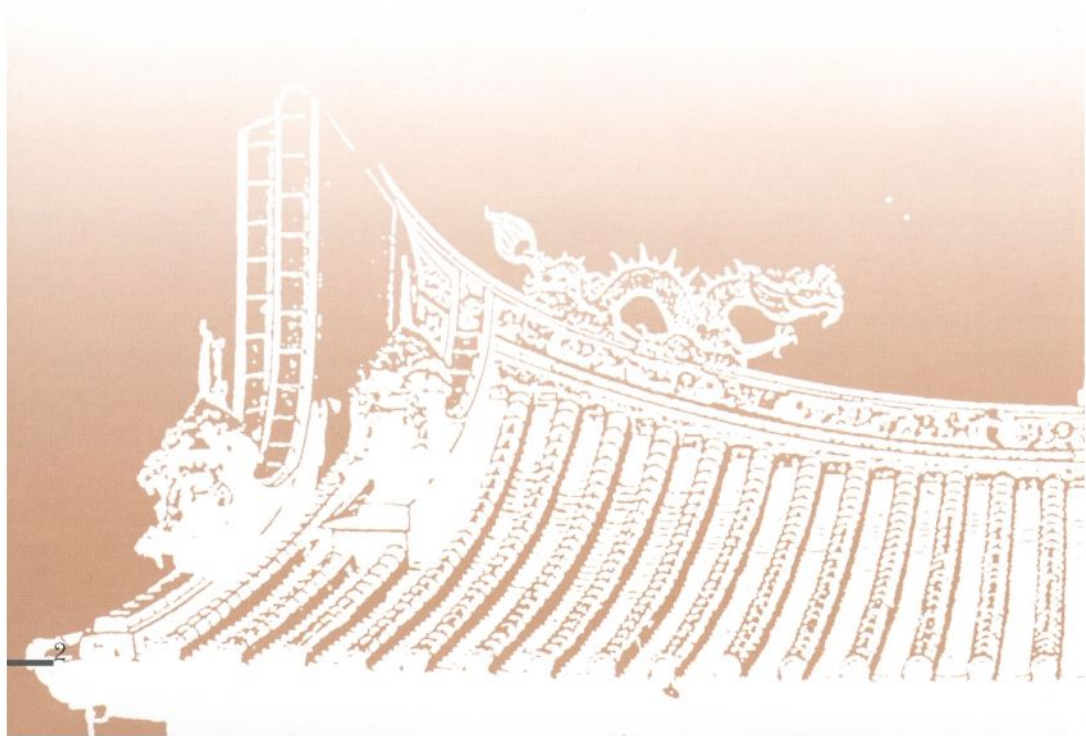


金門縣文化局

中華民國九十八年九月

縣長序

金門是一個信仰文化活潑而且豐盛的地方，從傳統聚落到新興社區，從過去到現在，有民居處就有廟，以廟為中心而發展的里社活動和廟會文化，是金門最富歷史及傳統文化情趣的民間生活景象；在地久居的民衆，也在與村落共生共榮的廟和廟會場景裡，深紮人親土親神親的地方情感。再陌生的人，在廟裡相遇、在廟會中合力抬起一座轎，就是神明共同持護的自己人了。這種親近的情感，只有身歷其境的人能體會。



9741
8342

我相信這本書是在這種共同情感的體會和促動下形成的。書名「金門寺廟裝飾故事」，說的卻不只是寺廟裝飾品所描繪的故事，而是更具企圖心的包容並描述了金門寺廟裝飾演變的故事，並企圖分析及舉證金門寺廟裝飾歷變中所保存的、流失的地方風格和集體記憶。在文化立縣的縣政指標下，這本書再一次揭舉金門在有形文化特色的外表下，更加豐富而較少為人認識的無形文化面。金門文化資產的可貴，正在這表裡應合的活性與源源不絕的生機。

仙洲有儀 李煜晴 謹識

國家圖書館



003945226

局長序

過去幾年，金門縣文化局曾陸續委託調查並出版過關於金門民間寺廟調查研究的計畫或專書，主要內容是寺廟建築和寺廟祭祀活動，針對寺廟裝飾的全面調查和記錄，在這本書的調查計畫和成書中才開始呈現。本書最難能可貴的地方，是在裝飾表象的記錄報告之外，還有作者親歷全境調查後，對金門寺廟裝飾故事與民間信仰活動關係的觀察與分析，這是一般針對寺廟的建築調查或祭祀活動關注的學者及文史工作者少有的切入點，為我們具體提示出金門傳統宮廟文化有形層面與無形層面的互動關係，也印證了文化現象的活水源頭與真價值，始終在於與生活、信仰密切扣合的關係中。



作者唐蕙韻博士及王怡超博士在本案田野調查期間，帶領金門技術學院為金門全島寺廟裝飾進行了全面的拍攝，建置了金門地區寺廟裝飾可貴的資料庫；在這後製出版半年多來的時間，老實而誠懇的運用他們的學識背景，翻查各種佛道書籍和小說及工具書，完成這部綜合田野記錄和文史知識的金門寺廟裝飾故事專書，使金門地區寺廟裝飾的有形記錄與無形特色都得到充分的展現。地區彩繪匠師梁文勇師傅和成功大學文學院長陳昌明教授、中文系主任陳益源教授在審查期間提供各種專業面向的建議，也是促成本書成果順利熟成的指導者，身為金門文化工作使者一員，我對作者及以上學者、匠師和為這本書工作及貢獻過的每一個人，致以虔誠的謝意與敬意。

金門縣文化局局長

李錫隆

目錄

- 局長序 / 2
- 局長序 / 4
- 前言 / 22
 - 一、調查緣起 / 23
 - 二、相關調查回顧 / 25
 - 三、本書內容 / 30

- 壹、金門寺廟修建背景與崇祀神祇 / 31
 - 一、傳統寺廟與廟務組織 / 31
 - (一) 村廟、公廟和私廟 / 31
 - (二) 寺廟活動與廟帳來源 / 33
 - (三) 修建時間與工匠來源 / 37
 - 二、金門寺廟崇祀神祇 / 40
 - (一) 金門民間神道崇祀調查記錄 / 40
 - (二) 金門本地宮廟分火概況略記 / 61

- 貳、金門傳統寺廟形制與裝飾佈局 / 63
 - 一、寺廟空間與祀神位置 / 63
 - (一) 寺廟基本形制 / 63
 - 1. 單進式寺廟常見格局 / 66
 - 2. 單進式加前拜亭 / 67
 - 3. 二進式寺廟常見格局 / 68



- 4. 二進式加一拜亭寺廟格局 / 68
- 5. 三進式寺廟常見格局 / 68
- (二) 廟祀神像置位慣例 / 69
- 二、寺廟裝飾的空間佈局 / 71
 - (一) 外頂屋脊 / 71
 - (二) 規壁 / 72
 - (三) 建築立面 / 73
 - (四) 門窗 / 75
 - (五) 樑柱 / 77
 - (六) 神龕裝飾 / 78
 - (七) 廟內壁面 / 79
 - (八) 殿內頂部 / 80
- 參、金門寺廟裝飾故事作品式樣 / 82
 - 一、表現故事題材的主要樣式 / 82
 - (一) 墨繪 / 82
 - (二) 彩繪及瓷磚彩繪 / 87
 - 1. 古畫風格的工筆彩繪：民國五十年代至六十年代 / 88
 - 2. 在地匠師自學和創新的彩繪形式：民國七十至八十年代 / 90
 - 3. 民國八十年代後期至九十年代後的近年間 / 92
 - (三) 木雕 / 95
 - (四) 石雕 / 96

- (五) 交趾陶 / 98
- 二、故事題材應用於寺廟裝飾的表現規則 / 101
 - (一) 意象聯想的對稱原則 / 101
 - (二) 連環相接的系列故事圖繪 / 107
 - (三) 連幅不連篇的跑馬燈式圖繪 / 111
- 肆、金門寺廟裝飾故事內容與寺廟關係 / 115
 - 一、寺廟裝飾故事內容綜述 / 115
 - (一) 佛道及神魔小說與傳說人物故事 / 115
 - 1. 釋門人物故事 / 115
 - 2. 道門及神仙人物 / 125
 - 3. 神魔小說及傳說人物 / 138
 - (二) 歷史人物故事 / 145
 - 1. 夏商及西周人物 / 145
 - 2. 東周人物 / 148
 - 3. 兩漢人物 / 161
 - 4. 三國人物 / 170
 - 5. 魏晉人物 / 179
 - 6. 唐代人物 / 183
 - 7. 宋代人物 / 192
 - 8. 明代人物 / 201
 - (三) 戲曲人物故事 / 203
 - 二、寺廟崇奉神祇與裝飾故事的關係 / 206
 - (一) 與神明立祀背景相關 / 206
 - (二) 與神明生平著績和成道神蹟相關 / 207

(三) 與神明職司特徵有關 / 209

伍、結論 / 216

一、金門寺廟裝飾的地區特色 / 216

(一) 方格圖反映的傳統地域特徵和地方習俗 / 216

(二) 具高度倫理性格的故事圖繪 / 216

(三) 從樸實簡約的傳統風貌到華麗繁複的當代面貌 / 217

1. 以傳統手工工藝為主的六、七十年代寺廟裝飾風格 / 219

2. 以新式匠作為主的八、九十年代寺廟裝飾風格 / 222

二、金門地方神祇傳說與寺廟裝飾關係的考察及建議 / 223

(一) 神祇傳說與寺廟裝飾的傳統與現代關係 / 223

(二) 金門地方傳說之神祇故事 / 225

1. 神像造型傳說 / 225

(1) 觀音亭的神像 / 225

(2) 大道公兩種神像 / 226

(3) 池王爺 / 227

(4) 清水祖師黑面 / 227

(5) 廣澤尊王翹腿白目歪頭 / 228

(6) 雷王爺臉上七星 / 229

(7) 辛府天君面烏（辛氏祖佛） / 229

(8) 石將軍削眉 / 230

(9) 千軍爺快騎私奔新主 / 231

- (10) 雙鯉古地關公像內活鷹爲心 / 231
- (11) 恩主娘的由來 / 232
- 2. 顯聖遺跡傳說 / 232
 - (1) 厲王爺包袱石、旗竿座和軍將爺沙汕 / 232
 - (2) 藥井 / 231
- 3. 顯聖遺俗傳說 / 233
 - (1) 石獅仙姑佑兒治嘴疹 / 233
 - (2) 玄壇公所持方檝可做藥 / 234
 - (3) 五嶽大帝藥籤和椅柴做藥 / 235
 - (4) 廣澤尊王開井可作藥 / 235
 - (5) 廣澤尊王建醮請法師不請道士主壇 / 236
 - (6) 先食供物腹肚痛 / 236
 - (7) 將軍爺吃肉麵 / 237
 - (8) 雙鯉古地關帝操兵砸石防瘟疫 / 237
 - (9) 關公符令猛根蒂 / 238
- (三) 地方神祇傳說與信仰文化的關係 / 238
- (四) 神像傳說與神像的文物價值 / 239

參考書目 / 240

附錄、金門五鄉鎮寺廟修建年代暨裝飾故事題材總表 / 248

圖表目錄

33 /	圖1-1	「靈濟古寺」註生娘娘和齊天大聖
33 /	圖1-2	浯島城隍廟祀觀音佛祖
35 /	圖1-3	村廟建醮值年頭家任務
35 /	圖1-4	廟壁張貼年度建醮捐款名單及收支明細
36 /	圖1-5	甲頭廟誌及甲內人口捐款名錄
37 /	圖1-6	金城鎮後浦「五嶽大帝廟」神誕，信眾掛紅謝醮
39 /	圖1-7	金門傳統村廟樣貌--金湖鎮料羅村「代天巡狩」 (民國五十七年重修)
39 /	圖1-8	金城鎮後浦西門境外武廟外觀 (民國九十三年重建)
39 /	圖1-9	金湖鎮新頭「伍德宮」舊貌 (民國六十四年翻修)
39 /	圖1-10	金湖鎮新頭「伍德宮」今貌 (民國九十二年擴大重建)
64 /	圖2-1	單進式傳統村落宮廟外觀
64 /	圖2-2	二進式傳統村落宮廟外觀
64 /	圖2-3	三進式傳統寺廟外觀
64 /	圖2-4	傳統閣樓建築文廟外觀—奎閣
64 /	圖2-5	新式建築寺廟 (1)
65 /	圖2-6	新式建築寺廟 (2)
65 /	圖2-7	二進式加護龍寺廟外觀
65 /	圖2-8	二進式加「室仔寺」外觀
66 /	圖2-9	單進式加前拜殿外觀
66 /	圖2-10	二進式加前拜殿外觀
66 /	圖2-11	單進式寺廟常見格局
		圖2-11-1 立面
		圖2-11-2 內部陳設
67 /	圖2-12	單進加前拜亭寺廟格局
		圖2-12-1 立面
		圖2-12-2 內部陳設
		圖2-12-3 拜亭裝飾
		圖2-12-4 做為祭祀空間的拜亭

68 /	圖2-13	二進式寺廟常見格局
		圖2-13-1 拜殿
		圖2-13-2 正殿
69 /	圖2-14	三進式寺廟後殿格局
		圖2-14-1 金湖鎮新市里「護國寺」
		圖2-14-2 金城鎮庵前村「牧馬侯祠」
71 /	圖2-15	傳統寺廟神明配置位置示意圖
71 /	圖2-16	村落宮廟神像配置
		圖2-16-1 單龕神像配置
		圖2-16-2 三龕神像配置
72 /	圖2-17	寺廟傳統屋脊裝飾
		圖2-17-1 傳統屋脊裝飾 (1)
		圖2-17-2 傳統屋脊裝飾 (2)
72 /	圖2-18	寺廟新式屋脊裝飾
		圖2-18-1 新式屋脊裝飾 (1)
		圖2-18-2 新式屋脊裝飾 (2)
73 /	圖2-19	寺廟規壁裝飾
		圖2-19-1 泥塑伴彩吉祥物規壁
		圖2-19-2 浮雕伴彩加立體泥塑人物規壁
74 /	圖2-20	頂堵裝飾
75 /	圖2-21	水車堵裝飾
75 /	圖2-22	龍虎堵裝飾
		圖2-22-1 泥塑浮雕龍虎堵
		圖2-22-2 墨繪龍虎堵
75 /	圖2-23	傳統彩繪門神
76 /	圖2-24	高浮雕立體門神
76 /	圖2-25	螭虎團爐石窗
76 /	圖2-26	竹節窗
77 /	圖2-27	樑柱裝飾
		圖2-27-1 主樑正中太極圖繪
		圖2-27-2 拜殿中樑
		圖2-27-3 樑楣

78 /	圖2-28	陪祀神龕壁圖繪之二 圖2-28-1 右龕全幅福德正神像 圖2-28-2 左龕全幅註生娘娘像
79 /	圖2-29	跪在神案桌前仰望神龕的視線所見
80 /	圖2-30	廟內全觀壁面裝飾佈局 單進式廟內壁面圖繪 二進式廟內壁面圖繪
81 /	圖2-31	門楣內壁彩繪
81 /	圖2-32	內樑間壁圖繪
81 /	圖2-33	金門寺廟頂部藻井 圖2-33-1 金城鎮後浦「奎閣」藻井 圖2-33-2 金城鎮後浦東門「代天府」藻井 圖2-33-3 金寧鄉西浦頭村「天鳳宮」藻井
83 /	圖3-1	金沙鎮官澳村「龍鳳宮」媽祖正龕後墨繪壁畫
84 /	圖3-2	墨繪福德正神及註生娘娘
85 /	圖3-3	墨繪格子演義故事圖 圖3-3-1 金沙鎮官澳村「龍鳳宮」壁畫 圖3-3-2 烈嶼鄉田埔「保障宮」壁畫
85 /	圖3-4	水泥漆打底之墨繪格子圖—烈嶼鄉黃厝村「關公廟」
86 /	圖3-5	傳統匠師墨繪老虎圖
88 /	圖3-6	古畫風格的工筆彩繪 圖3-6-1 金沙鎮後浦頭「慈德宮」樑堵彩繪 圖3-6-2 金湖鎮西村「保蓮殿」左神龕彩繪 圖3-6-3 金湖鎮西村「保蓮殿」右神龕彩繪
89 /	圖3-7	古畫風格的生活圖景彩繪 圖3-7-1 彩繪負嬰買魚圖 圖3-7-2 彩繪指路賣卜圖 圖3-7-3 彩繪居家育嬰圖—金沙鎮後浦頭「慈德宮」
89 /	圖3-8	傳統國畫構圖之敘事彩繪—金寧鄉南山村「仙姑廟」頂堵
90 /	圖3-9	瓷磚彩繪格子圖—三國演義
92 /	圖3-10	廟壁全幅瓷磚彩繪—睢陽城之役
93 /	圖3-11	鼎鼎軒敘事彩繪—「李白醉寫番表」

93 /	圖3-12	鼎鼎軒圖像彩繪—「三十六官將」
94 /	圖3-13	民國七十至八十年代敘事彩繪
		圖3-13-1 蘇秦封相榮歸
		圖3-13-2 關公護嫂
94 /	圖3-14	民國八十年代後典故小品樑上彩繪
		圖3-14-1 米芾愛石
		圖3-14-2 八仙
95 /	圖3-15	民國八十年代後其他小品式樑上彩繪
		圖3-15-1 蓮中觀音
		圖3-15-2 抽象
95 /	圖3-16	寺廟神龕鏤刻人物木雕
96 /	圖3-17	金漆敷彩敘事木雕板—長板坡子龍救主
97 /	圖3-18	近年寺廟裝飾常見石雕壁堵
98 /	圖3-19	新技術石刻影雕壁磚
99 /	圖3-20	早期水車堵交趾陶
99 /	圖3-21	彩繪匠師吳鼎信藏舊廟翻修遺存水車堵交趾陶部件
100 /	圖3-22	新建寺廟加大版交趾陶
		圖3-22-1 頂堵「四大金剛」
		圖3-22-2 水車堵「羲之愛鵝」
102 /	圖3-23	南極仙翁與麻姑獻瑞
103 /	圖3-24	敘事類比的對稱裝飾—樑上彩繪「四不足」
106 /	圖3-25	敘事對比的對稱裝飾—「寶劍贈人」與「賣劍買牛」
107 /	圖3-26	山脈連環敘事圖
109 /	圖3-27	墨繪方格連環圖全貌
110 /	圖3-28	瓷繪方格連環圖全貌
111 /	圖3-29	連幅不連篇圖式之一
111 /	圖3-30	跑馬燈式的敘事彩繪—鎮潭州、渭水河、潞安州
113 /	圖3-31	連幅不連篇圖式之二
113 /	圖3-32	人物組合圖卷—八仙帶騎與三國人物
114 /	圖3-33	連幅不連篇圖式之三—「文王拖車」、「三英戰呂布」、「三訪孔明」

116 /	圖4-1	達摩面壁
116 /	圖4-2	一葦渡江
117 /	圖4-3	圖4-3-1 搥金童子拜觀音 圖4-3-2 彩繪童子拜觀音
118 /	圖4-4	圖4-4-1 善財參詣外道 圖4-4-2 善財參詣正趣菩薩
118 /	圖4-5	鳥巢渡白居易
119 /	圖4-6	誌公渡梁武帝
119 /	圖4-7	志公渡梁武
120 /	圖4-8	濟公收妖
121 /	圖4-9	目蓮救母之一
121 /	圖4-10	目蓮救母之二
122 /	圖4-11	十八羅漢圖像局部
122 /	圖4-12	挖耳羅漢造像
123 /	圖4-13	舉鉢羅漢造像
123 /	圖4-14	沈思羅漢造像
124 /	圖4-15	伏虎羅漢造像
125 /	圖4-16	老子出關
125 /	圖4-17	尹喜見老子出關
126 /	圖4-18	紫氣東來
126 /	圖4-19	張天師拜三清
127 /	圖4-20	媽祖得玄微祕法
127 /	圖4-21	媽祖怒海救親
127 /	圖4-22	媽祖收伏人面神龍
128 /	圖4-23	吳真人點龍眼
129 /	圖4-24	吳真人醫虎喉
129 /	圖4-25	玄天上帝收龜蛇
130 /	圖4-26	武當山修道
131 /	圖4-27	東方朔偷桃
132 /	圖4-28	鍾馗捉鬼
132 /	圖4-29	鍾馗嫁妹

133 / 圖4-30	劉海戲蟾
134 / 圖4-31	劉海戲金蟾
134 / 圖4-32	呂洞賓渡真真
135 / 圖4-33	八仙聚會
135 / 圖4-34	八仙過海
136 / 圖4-35	上八洞仙
136 / 圖4-36	移山大將
137 / 圖4-37	倒海大將
138 / 圖4-38	伯邑考進貢贖罪
138 / 圖4-39	廣成子大戰金光陣
139 / 圖4-40	姜子牙收羅宣
139 / 圖4-41	開周武成王
140 / 圖4-42	太乙真人與哪吒
141 / 圖4-43	哪吒大鬧東海
141 / 圖4-44	佛祖收服孫悟空
141 / 圖4-45	觀音收服紅孩兒
142 / 圖4-46	水淹金山寺
143 / 圖4-47	壁繪牧馬圖
143 / 圖4-48	樑繪牧馬圖
144 / 圖4-49	蘇王爺帶兵爭先鋒
144 / 圖4-50	蘇府王爺收妖
146 / 圖4-51	孝感動天
147 / 圖4-52	渭水聘賢
147 / 圖4-53	文王拖車
147 / 圖4-54	渭水垂釣
148 / 圖4-55	商湯聘伊尹
148 / 圖4-56	伊尹耕莘
149 / 圖4-57	扣角而歌
150 / 圖4-58	在晉董狐筆
151 / 圖4-59	晏子二桃殺三士
152 / 圖4-60	孫武獻兵書
153 / 圖4-61	寶劍贈漁人

154 / 圖4-62	申包胥借兵哭秦廷
155 / 圖4-63	辭鬼谷子孫臆下山
155 / 圖4-64	孫臆佯狂脫禍
156 / 圖4-65	鄧忌鼓琴取相
157 / 圖4-66	藺相如完璧歸趙
158 / 圖4-67	衣錦榮歸
158 / 圖4-68	六國封相
159 / 圖4-69	易水餞行
160 / 圖4-70	茅焦解衣諫秦王
160 / 圖4-71	甘羅封卿相
162 / 圖4-72	為母嘗藥
162 / 圖4-73	張子房圮橋進履
164 / 圖4-74	商山四皓
165 / 圖4-75	溪邊乞食
165 / 圖4-76	一劍穿石
165 / 圖4-77	李廣將軍像
166 / 圖4-78	蘇武牧羊
166 / 圖4-79	漠北持節
167 / 圖4-80	賣劍買牛
168 / 圖4-81	負薪讀書
169 / 圖4-82	子陵罷釣
170 / 圖4-83	五老朝日
170 / 圖4-84	五老觀日
171 / 圖4-85	桃園三結義
172 / 圖4-86	三請孔明
172 / 圖4-87	三顧茅廬
172 / 圖4-88	空城計
172 / 圖4-89	草船借箭
173 / 圖4-90	單刀赴會
173 / 圖4-91	關公保嫂尋兄
174 / 圖4-92	刻骨療毒
174 / 圖4-93	玉泉山顯聖

175 /	圖4-94	古城會
175 /	圖4-95	張飛擊鼓助關羽
176 /	圖4-96	趙雲截江奪阿斗
176 /	圖4-97	長板坡
176 /	圖4-98	定軍山
177 /	圖4-99	三英戰呂布
177 /	圖4-100	鳳儀亭
177 /	圖4-101	義釋曹操
178 /	圖4-102	蔣幹偷書
180 /	圖4-103	木蘭從軍
180 /	圖4-104	代父從軍
180 /	圖4-105	捫蝨高談
181 /	圖4-106	羲之愛鵝
182 /	圖4-107	淵明賞菊
182 /	圖4-108	採菊東籬
183 /	圖4-109	竹林七賢
184 /	圖4-110	薛仁貴征東格子圖
184 /	圖4-111	薛仁貴救太宗
185 /	圖4-112	薛仁貴奉旨征西
185 /	圖4-113	征西格子圖
185 /	圖4-114	樊梨花捉丁山
186 /	圖4-115	鎖陽城
187 /	圖4-116	狄仁傑望雲思親
187 /	圖4-117	望雲思親
188 /	圖4-118	龔上彩繪李白醉酒
188 /	圖4-119	樑上彩繪李白醉酒
189 /	圖4-120	瓷繪李白醉寫蠻書
189 /	圖4-121	彩繪李白醉寫蠻書
189 /	圖4-122	瓷繪郭子儀大拜壽
189 /	圖4-123	木雕郭子儀大拜壽
190 /	圖4-124	睢陽城外

191 /	圖4-125	睢陽城內
191 /	圖4-126	玉川品茶
193 /	圖4-127	和靖詠梅
193 /	圖4-128	狄青傳格子圖
194 /	圖4-129	交趾茂叔愛蓮
195 /	圖4-130	彩繪茂叔愛蓮
195 /	圖4-131	瓷繪茂叔愛蓮
195 /	圖4-132	東坡賞竹
195 /	圖4-133	彩繪東坡玩硯
196 /	圖4-134	交趾東坡玩硯
196 /	圖4-135	山人放鶴
196 /	圖4-136	米顛拜石
197 /	圖4-137	水滸傳格子圖
198 /	圖4-138	岳飛學武
198 /	圖4-139	拜師周侗
199 /	圖4-140	黃天蕩之戰
199 /	圖4-141	精忠報國
199 /	圖4-142	桴鼓助戰
200 /	圖4-143	曲端放鴿點兵
202 /	圖4-144	松江府正堂
202 /	圖4-145	祈求降雨
204 /	圖4-146	井邊相會
205 /	圖4-147	春秋配
205 /	圖4-148	大保國
205 /	圖4-149	釋迦牟尼佛誕生
208 /	圖4-150	釋迦牟尼佛涅槃
209 /	圖4-151	觀音送子
209 /	圖4-152	秦廣王殿
209 /	圖4-153	卞城王殿
209 /	圖4-154	嬰戲蟋蟀圖
210 /	圖4-155	嬰戲吹奏圖
211 /	圖4-156	牛頭

211 /	圖4-157	馬面
219 /	圖5-1	圖5-1-1 浯島城隍廟舊貌
		圖5-1-2 浯島城隍廟今貌
220 /	圖5-2	六十年間興建的寺廟建築
220 /	圖5-3	六十年代寺廟裝飾手徒墨繪
220 /	圖5-4	六十年代寺廟裝飾手徒彩繪
221 /	圖5-5	七十年間不見木寺廟建築
221 /	圖5-6	七十年代寺廟裝飾完全瓷繪
221 /	圖5-7	七十年代寺廟裝飾彩繪與瓷繪並存
222 /	圖5-8	金城鎮東門「代天府」，1991年
225 /	圖5-9	觀音亭之觀音像
226 /	圖5-10	《金門民間文學集》觀音亭故事插圖
226 /	圖5-11	金城鎮珠山大道宮大道公神像
226 /	圖5-12	金湖鎮瓊林保護廟大道公神像
227 /	圖5-13	池王爺（金城鎮後浦東門代天府）
227 /	圖5-14	黑面清水祖師（金湖鎮小徑村鏡山岩）
228 /	圖5-15	廣澤尊王像（金沙鎮官澳村龍鳳宮）
229 /	圖5-16	雷王爺臉上七星
230 /	圖5-17	辛府天君黑面
230 /	圖5-18	石將軍削眉
231 /	圖5-19	料羅順濟廟千軍爺及坐騎
231 /	圖5-20	舊雙鯉古地廟中坐殿關公像
231 /	圖5-21	2008年廟重建後的雙鯉古地新關公像
232 /	圖5-22	庵前「牧馬侯祠」恩主公及夫人像
232 /	圖5-23	金門城西門外包袱石
233 /	圖5-24	藥井今貌
234 /	圖5-25	石獅仙姑
234 /	圖5-26	玄壇公神像
234 /	圖5-27	玄壇公手持方戟木
235 /	圖5-28	金城南門五嶽帝廟
235 /	圖5-29	金城回生堂中藥店
235 /	圖5-30	井水（古寧頭南山三眼井 / 曾逸仁攝影）

236 /	圖5-31	法師主壇相
236 /	圖5-32	道士主壇相
236 /	圖5-33	供神食物不可祭前先嚐
237 /	圖5-34	七爺八爺夜間外食吃麵（《金門民間文學集》故事插圖 / 陳炳宏繪）
237 /	圖5-35	肉麵
237 /	圖5-36	雙鯉古地廟
237 /	圖5-37	雙鯉古地廟面向湖面
238 /	圖5-38	隨身符與壓煞符
42 /	表1-1	金門民間崇祀神祇立祀由來及受祀地點一覽表（一）
57 /	表1-2	金門民間崇祀神祇立祀由來及受祀地點一覽表（二）
212 /	表4-1	金門寺廟裝飾題材與主祀神關係一覽表
217 /	表5-1	金門寺廟今貌修建年代統計表

前言

在閩省好巫而多叢祀的民間信仰文化中，寺廟建築既是寄託信仰的神聖空間，同時也是開放和公共的俗民場所，其建築的神性往往表現在與崇拜儀式對應的空間配置，而俗性的特徵則由其建築裝飾顯現。

傳統寺廟的建築裝飾，除了傳統建築慣用的吉祥圖案，往往比一般住宅建築更大量而頻繁的帶入具教化色彩和歷史興味的民間傳說、歷史故事等敘事題材，一方面與常民熟悉的廟會戲曲和口頭文學互映成趣，構築出傳統寺廟特具想像力與文學性的空間氛圍；另一方面，寺廟裝飾的定格敘事作品，所形塑和表揚的理想人物與人生價值，較吉祥圖案更富抽象思維，也更具開放性的群體意義和文化意涵。

目前常見的寺廟裝飾相關出版品及研究取向，有針對特定寺廟的裝飾說明專書；有鎖定特定匠師，追蹤其傑出作品與匠藝特色的研究。超越特定單座廟宇和特定匠師的寺廟裝飾專題，常隱身於寺廟建築的調查研究中。寺廟裝飾泛以建築形制配件目之，則偏重空間飾物的標示及其工藝技術和物質材料之分析，於題材涵義一尤其是寺廟裝飾最富特色而來源複雜的敘事性題材，解題性的闡釋則相對淡薄。寺廟裝飾以其材精質美，和較一般建築傳世久遠，也常為關注傳統建築裝飾的研究者援為範例，與其他傳統建築裝飾比並齊觀，解釋其裝飾意趣，而於寺廟裝飾對寺廟建築的神廟特徵及寺廟空間參與者的公共意義則不易

察。

本書試從寺廟的神宇地位和信徒眼光出發，針對地緣密切且長期領域關係完整的大、小金門島，進行全區寺廟建築雕繪故事與傳說普查，試探寺廟建築裝飾敘事之有形於寺廟和無形於信仰層面的文化結理。全書內容根據2008年金門縣文化局委託作者計畫主持「金門縣寺廟雕繪傳說故事調查研究計畫」之結案報告編輯整理。試述計畫緣起及相關調查回顧於下，以明本書資料來源及作業背景。

一、調查緣起：

金門大小寺廟多達二百餘座，創建年代可考者自三百餘年至數十年，歷年修建軌跡每可考於廟誌或匾額，近年修建者則多有依建築舊制全面翻新或改制擴建之舉。某些村廟建廟歷史幾與村落歷史相當，即使迭經修建，其建築形制終不失傳統建築本色，惟建築裝飾部份，雖然在傳統建築形制的維持中延續著某些裝飾題材的傳統，仍不免因物力、人力的條件變化而略易，或趨於平淡或更形繁複，反映著修建時期的信眾財力、物料環境、工匠素養和時人的審美品味。隨著時代風尚和生活形態的改變，現代體制化教育的知識內容與傳播途徑，已日遠於昔時自農村社會及其生活歷史形成的口述傳統與封建意識的知識風尚，取材自昔時傳說與傳統戲曲小說的傳統建築雕繪故事，更日益見疏於逐漸淡出傳統敘事氛圍的現代。

金門的寺廟建築在近十數年間大量且大規模的擴建或翻新，雖在外形上基本維持傳統建築的形狀或規制，但在

以新為榮、以大為尊的翻建和擴建初衷上，有時並未審慎顧慮原廟寺的規格形制及其裝飾特色的歷史意義、氛圍特色或文物價值，予以重點維護或依樣保留，卻在一味求新中被動或不自覺的受速成工事與量產材料的影響，放棄乃至犧牲了寺廟建築中具有實質的歷史與空間意涵的裝飾傳統。近三十年間顯見此中變化的一例，是在位於金城鎮海濱公園外福建省政府旁，陪祀有牛頭馬面的「萬善祠」（方言稱「萬神爺宮」）。民國六十三年間修建的「森羅殿」舊廟內，面有繪陰間情景的瓷磚彩畫，神龕內黑面閻羅（一說為包拯）半身高坐，龕側牛頭、馬面持叉扶矛對面而立，供桌案題「森羅殿」，進廟一拜彷彿陰間一遊。民國九十五年廟地移前擴大重建，內殿的兩側壁面懸高彩繪牛首人身和馬面人身各一，似是繼承舊廟壁畫題材，此外卻再無如舊廟中鋪陳廟宇特徵的陰間鬼差等圖繪。無鬼新廟似較多鬼舊廟冷清。寺廟裝飾表現的信仰意趣與世俗想像，反映於空間氛圍的宗教性感染力，在閱歷過此廟翻修前後的讀者心目中，只能心證驗之。¹

在講求速成效率的現代工事環境下，傳統寺廟裝飾的敘事題材，於修建過程中，或因敘事構圖與人物雕繪較一

¹「黑臉的閻王眼大大的，人還沒進殿，就像是已被祂看穿了透。祂身邊的牛頭馬面各站一邊，一個拿著長槍，一個拿著三杈齒，支著地面站著，隻手捋腰，也睜大著眼，咧著牙齒像是笑又不是笑。兩旁的瓷磚壁上，沿牆成路的畫著一個個綠色皮膚、瘦得皮包骨、頭成山字形，手中各自拿著持鍊、也咧著嘴的鬼卒們。……那森羅殿，如果也像那座老城隍廟和其他大小廟一樣翻身了，修成富麗堂皇的門面和貼箔的金身，只要一眼，我怕便再也留不住記憶中令我興奮和好奇的氛圍與畫面。」唐蕙韻〈金門筆記〉之「閻王廟」，刊於《金門文藝》第七期，2005年7月，金門縣文化局，頁104。

般吉祥圖物難為，而犧牲於速成的要求，為其他裝飾題材取代或抹成空白；或為量產的制式工藝產品所制，形成僵化而統一的題材與表現形式，在固守形制傳統而未必深究裝飾興味的寺廟建築中，應和寺廟的傳統形象。

就金門寺廟數量及其創、修、重建年代所跨的時間幅度而言，全面調查金門寺廟裝飾，可由寺廟修建年代對照歷年裝飾風格的繼承與變化；對其敘事性裝飾題材與寺廟關係的考察與整理，則可能提供相關研究與一般讀者深入寺廟裝飾與敘事題材之結合背景中無形而實質的文化理解。

二、相關調查回顧

在寺廟文史調查方面：針對金門寺廟的專門記載，最早可見清道光年間林焜熿《金門志》²卷三〈規制志〉第七及第八對金門祠祀與叢祠的記錄，所載金門祠祀與叢祠有城隍廟、關帝廟、天后廟、奎閣、靈濟寺、昭忠祠、牧馬王廟、文昌祠、節烈祠、朱子祠、北鎮廟、保生廟、纓帶廟、厲王廟、威安廟、族厲廟、侍郎祠、坡山庵、寶月庵、龍湖庵、居王庵、太文巖寺、太武巖寺、忘歸巖寺、章法寺、閉藏院、碧山庵、華巖庵、觀德堂、池府廟、小媽祖宮、土地宮等三十二間，並對各祠祀的主祀神有所說明。此後續修的金門縣志，大邱循此載記模式記述金門各式祠廟。民國八十三年，金城國中校刊《晨風》編輯小組

² 清·林焜熿，《金門志》，台北：中華叢書委員會，1956年。

在《金門日報》分二十九次連載發表了〈金門地區寺廟神祇巡禮〉，據該小組師生逐當時金門各村寺廟訪見之寺廟歷史、神祇及其傳說故事，為文介述，是在方志的概述模式之外，針對金門寺廟進行全面調查且更具文史意識的首巡之作。民國八十七年，楊天厚《金門寺廟巡禮》³列記了金門寺廟及其主祀神，並由各鄉鎮寺廟中選介其中重要廟宇，記述寺廟歷史、傳說及宗教儀式和相關活動等。

在寺廟建築調查方面：民國三十八年以後至民國七十九年間的全面軍管時期，金門地區的寺廟與信仰活動在戒嚴氣氛和物料短缺及具體管制下，少有大規模的整建和翻新，即有修建塗補，也多由在地匠師在舊有基礎上局部修整。也因軍管時期的封閉，金門地區相對其他地區保留更密集的傳統建築，引起學界的重視。民國七十年以後，李乾朗的《金門民居建築》，開啓金門建築調查研究的風潮。針對寺廟建築的調查研究，則有漢寶德《金門奎閣之研究與修復》⁴，是針對金門寺廟建築進行計畫性的調查研究之始。民國九十五年，金門縣文化局委託張崑振計畫主持並於隔年出版的《金門縣官祀建築調查研究》⁵，針對官祀建築進行嚴謹的文獻回顧，就官祀建築的歷史沿革、建築形制及儀式空間與金門官祀進行逐一對照考察，是對金門官祀建築極具系統性與全面性的調查研究。同年間仍由金門縣文化局委託張氏主持之《金門縣定古蹟官澳

³ 楊天厚、林麗寬著，《金門寺廟巡禮》，臺北縣，稻田出版社1998年。

⁴ 漢寶德，《金門奎閣之研究與修復》，金門縣政府，1986年。

⁵ 張崑振，《金門縣官祀建築調查研究》，金門縣文化局，2007年。

龍鳳宮調查研究計畫》⁶，對該廟進行全建築測繪及建築形制、構造現況之研究及結構評估與修復建議外，同時對該廟歷史、信仰活動以及與該廟主祀神天后媽祖在金門的其他相關廟宇，以及廟內壁畫匠師林天助在大小金門廟宇的其他作品，進行了參照性的調查與整理。

全面性的金門寺廟建築調查，至民國九十五年，始有金門國家公園管理處委託江柏煒計畫主持，並於民國九十六年完成之《金門傳統祠廟建築之比較研究》⁷，其中寺廟之部，針對當前大小金門所見寺廟逐間調查記錄，共記錄二百三十九間，以表格記錄各廟形式、格局、結構及重要文物登錄，是目前為止對金門寺廟建築最全面的調查研究報告。以金門建築裝飾為主的專著，有金門國家公園管理處委託林金榮計畫主持的《金門傳統建築裝飾藝術調查研究》⁸，內容主要是對金門傳統建築所見裝飾藝術重點抽樣，敘其技術工法及藝術風格。

對本書的調查研究和關注課題甚具啟發的，是福建師範大學閩台區域研究中心研究員汪潔、林國平所著《閩臺宮廟壁畫》⁹內容所作的貢獻，該書從中國壁畫傳統看閩臺宮廟壁畫發展的歷史脈絡，在「調查266座福建宮廟壁畫」取得的「一手資料」基礎上，考察宮廟壁畫的表現題材與廟祀神、地方傳說與戲曲小說的關係及其區域特徵與社會

⁶ 張崑振，《金門縣定古蹟官澳龍鳳宮調查研究計畫》，金門縣文化局，2008年。

⁷ 江柏煒，《金門傳統祠廟建築之比較研究》，金門國家公園管理處，2007年。

⁸ 林金榮，《金門傳統建築的裝飾藝術調查研究》，金門國家公園管理處，2007年。

本書於2008年12月，由金門國家公園管理處出版為《金門傳統建築裝飾藝術》。

⁹ 汪潔、林國平，《閩臺宮廟壁畫》，北京：九州出版社，2003年。

功能，為本書提供了金門境外之同文化區域的比較參考資料。

基於地方文化資產的維護與關注，針對地方寺廟雕繪暨傳說故事的調查研究，國內最早是台灣中正大學中文系教授陳益源於民國八十七年受嘉義縣政府委託主持的《嘉義縣文化藝術長期發展計畫—嘉義縣寺廟雕繪暨傳說故事之調查研究》¹⁰，該計畫將嘉義縣十八個鄉鎮市共二百餘座寺廟雕繪做全面調查及拍攝記錄，分類統計所見寺廟雕繪故事及常見故事探源，同時調查嘉義縣寺廟彩繪藝師，並針對重要畫師進行重點採訪與作品整理，為區域寺廟雕繪藝術資源調查研究模式做了有系統的研究示範。

其他金門周邊區域與寺廟建築裝飾和傳說故事有關的調查研究，有民國八十二年李乾朗受行政院文化建設委員會委託研究出版的《台灣傳統建築彩繪之調查研究—以台南民間畫師陳玉峰及其傳人之彩繪作品為對象》¹¹；民國八十九年連江縣社會教育館出版《馬祖地區廟宇調查與研究》¹²，調查報告針對馬祖四個主嶼地區所有廟宇逐廟分篇記述，以廟史沿革、祀神傳說、祀神來源地、祭典活動、正殿祀神配置圖、神誕等項目為統一體例，其中祀神傳說部份多得自於當地居民或廟執事訪談，研究專論之部除述

¹⁰ 陳益源計畫主持，《嘉義縣文化藝術長期發展計畫—嘉義縣寺廟雕繪暨傳說故事之調查研究期末報告書》，嘉義縣立文化中心，民國八十八年六月

¹¹ 李乾朗，《台灣傳統建築彩繪之調查研究—以台南民間畫師陳玉峰及其傳人之彩繪作品為對象》，行政院文化建設委員會，1993年。

¹² 王花倂、賀廣義、林錦鴻、蕭建福等編輯，《馬祖地區廟宇調查與研究》，連江縣社會教育館，2000年。

論馬祖廟宇工藝美術外，也搜羅來自口傳與文獻的祀神傳說。尚有國立台灣藝術大學傳統工藝學系（民國九十四年改名「古蹟修護藝術學系」）於民國九十三年起陸續完成或出版之台灣傳統建築裝飾藝術專案調查系列¹³，對特具歷史價值或工藝特色的特定寺廟，進行全建築與細部裝飾的測繪與調查，對裝飾題材有具體說明，據該系列中首發的《板橋接雲寺》調查報告書封底說明云：「板橋接雲寺裝飾藝術調查體例，為國內該資料調查首例。內容除將廟史沿革，及各裝飾作品記錄外，更清晰記載各作品構圖典徵文獻，尤其重要的是圖例記載……」，細觀其裝飾圖說體例，確為少數對寺廟建築及細部裝飾均能專門而深入的調查報告。惟其系列調查以選擇性的單體寺廟為主，調查目的為對傳統建築工藝特色與修復技術之研究，文獻典徵之外的傳說與寺廟關係未在其任務之列。

近年來地方文化資產意識抬頭，某些強於自覺的寺廟和文史工作者，也陸續整理當地寺廟裝飾雕繪故事集並付梓出版，目前所見有《三峽祖師廟雕繪故事探原》¹⁴、《金門沙美萬安堂彩繪石雕故事集》¹⁵等，前書據該廟師傅雕刻

¹³該系列共同標題名為「古蹟藝術調查計畫成果報告」，目前所見有國立台灣藝術大學傳統工藝學系專案調查《板橋接雲寺》，傳統工藝學系出版，2004年4月；國立台灣藝術大學傳統工藝學系專案調查《金瓜石勸濟堂》，台北縣政府文化局出版，2004年11月；國立台灣藝術大學古蹟藝術修護學系專案調查《大溪齋明寺》，齋明寺出版，國立台灣藝術大學古蹟藝術修護學系2005年7月；《彰化慶安宮》，國立臺灣藝術大學出版，2005年9月。

¹⁴曾勤良著，《三峽祖師廟雕繪故事探原》，台北：文津出版社，1996年4月。

¹⁵張雲盛編著，《金門沙美萬安堂彩繪石雕故事集》，金門：金門沙美萬安堂管理委員會，2007年10月。

手稿詳引原典以述故事源流，後書按該廟彩繪石雕作品次序說其典故傳說，對有心認識廟中雕繪故事內容的讀者而言，是極其便利的導覽參考書。

三、 本書內容：

本書前置作業於2008年間在大金門和小金門所見寺廟雕塑及彩繪裝飾進行的全面攝影記錄，配合口頭傳說及文獻考察，從作品形式上歸納金門傳統寺廟裝飾的敘事表達方式，從寺廟裝飾的敘事內容與寺廟神祇的崇祀背景，考察其敘事裝飾的內在規律與神明崇祀的關係，並從中發掘金門寺廟裝飾故事作品的形式特色。調查研究期間訪得的寺廟修建與廟會活動背景及神明傳說，深化了本案對寺廟裝飾與時代變遷和信仰文化的認識，而有發於結論章的「金門地方神祇傳說與寺廟裝飾關係的考察及建議」，是為本書結成任務之餘，對地方寺廟文化與神祇信仰的會心致意。

寺

金門寺廟修建背景與崇祀神祇

一、傳統寺廟與廟務組織

(一) 村廟、公廟和私廟

面積和148平方公里的大、小金門島上，一百六十多個村落里社中，目前所見傳統寺廟有二百四十六座。

「閩俗好巫尙鬼」在秦漢以前已著稱於世，「邑多祠祀」則具體見載於方志記錄之唐末宋元間大量增長的宮廟。¹金門早期拓墾移民大多於此期間自閩入居，沿襲此間福建民間宗教發展的特徵，凡有人居必有祠祀，宗族聚落中除宗祠家廟外，每另有各依甲頭或房頭自行組織興建和祭祀的甲頭廟或房頭廟；²即非同宗聚落，凡有村莊里戶處，每村亦至少有一間村民合資共建的公廟，即近世起建的國

¹ 福建學者林國平據《八閩通志》（明人黃仲昭修纂）所載福州府在唐末宋元時期建造的宮廟比唐前增長的八倍、《三山志》載宋景德二年古田（福州府下小縣）縣令「毀淫祠三百一十五，撤佛宮四十九」的記錄，以及今福建流傳地方衆神，大多起始於此一時期（各地方志）等，認為「唐末宋元時期，中國經濟重心南移進程的最終完成，在客觀上為福建民間信仰的迅速發展提供了巨大的經濟支持。」參見氏著《閩台民間信仰源流》（福建人民出版社，2003）頁33-34。

² 類似的景況也普遍存在於閩西村落。勞格文〈閩西的城鄉廟會與村落文化·序論〉：「……清流縣的十坊則是每坊都有自己的主廟，按張鴻漸所描述的“蓬”，好像坊又有更細的地域性劃分。按照華欽進的說法，這種“蓬”原來與宗族的“房”有關係……人們很難找到比這個更會證明神明崇拜代表公共領域的例子了。」對於神廟與宗祠的需求動機及社會功能的分析，勞格文謂：「如果說祖先代表家庭和宗族“公”的一面，那麼神明則代表整個社會“公”的一面。全社會的“公”有時候是體現在共同害怕瘟疫、乾旱，有時候是想找到裁決是非曲直的公理。」詳見楊彥杰主編《閩西的城鄉廟會與村落文化》，香港：國際客家學會、海外華人研究社、法國遠東學院共同出版，1997，頁45。

宅新村亦不例外。³此外尚有私人起建而「應答如響」吸引四方香客的各類私壇或私廟，構成金門「叢祠」多廟的景象。

金門今見傳統寺廟始建年代之可考於廟誌及地方文獻者，多在明清，其時雖有所謂「官祀」、「叢祠」之分⁴，然自清入民國，源出封建制度的官祀傳統既隨體制消解而式微，而康熙遷界之亂及歷來寇盜災荒接踵所至，金門傳統寺廟幾經頹圮而重建保留至今者，所祀皆現今民間共同崇奉信仰之神，以民間信仰儀禮及習俗奉之，除城隍祭典仍保留由地方官主持獻禮的官祀舊儀，傳統宮廟已無官祀叢祠之謂。⁵即古昔祠廟之存官祀遺緒者，亦已入民間村廟

³ 如民國六十一年後陸續興建的國宅社區「鳳翔新村」、「安和新莊」等，居民分別鳩資創建「宏德宮」、「安德宮」，每年神誕建醮慶典一如傳統村廟。

⁴ 道光閩林焜煌《金門志》卷三錄「城隍廟」、「關帝廟」、「天后廟」於「祠祀」篇；記「北鎮廟」、「保生廟」、「厲王廟」等於「叢祠」篇。清朝禮部清吏司所定「國之祀典」，即納入政府體制內的立廟與祀典，是為「祠祀」。大祀由皇帝親臨主持，中祀由朝官主祭，群祀由朝官或在地有司直祭。「叢祠」則為體制外的民間多神崇拜，漢·高誘注戰國策云：「叢祠，神祠叢樹也。」。

⁵ 金門傳統舊制祠廟中，唯一祠在而祀典廢，但也未如城隍廟、關帝廟等先為官祀，民國以後漸以民間信仰崇祀模式代換為民間宮廟者，為金城鎮浯江書院內的朱子祠。民國四年金門設縣，朱子祠為金門縣立第一高等小學兼文廟，春秋設祭如儀（劉敬《金門縣志》卷十，民國十年），民國九十五年與浯江書院併行整修後，以古蹟景點受縣府維護。民國以後之近代新建官方祠祀有二，一為民國五十六年蔣經國任行政院長巡視金門前線，有感「延平郡王鄭成功當年倡議金門，抗清復明，驅荷開臺，此間應有崇奉紀念之……最後決定建於夏墅，背山面海，遙對忠明（廈門）」（金門縣政府《金門縣志》卷三第二章「祠祀」，1992，頁473），民國五十八年竣工，以王之誕辰八月二十七日舉行落成及公祭盛典。另一官方立祠並主持祭祀之現代官祀，為太武山公墓前「忠烈祠」，建於民國四十年，奉祀歷次戰役陣亡將官。又一近代新建且為官方版《金門縣志》（民國八十一年版）列入「祠祀」者，為西浦頭村民為陣亡於古寧頭戰役而於西浦頭村當地顯著靈異之烈士李光前所建「光前廟」。然其興廟之始實為民間仰其靈異自發自為，廟形廟制亦如傳統村廟，有固定香火緣錢及信眾來源。至民國六十五年，以「祠宇湫隘，獲政府補助及村民樂捐，乃重新擴建，軍民崇拜者絡繹不絕」，而儼然如半官方祠祀。若細究其廟肇建之始及其醮典祀神屬性，實源出民間「叢祠」也。

或甲頭境管之屬（如金門城「古地城隍廟」為金門城村落公廟，金城後浦「外武廟」原為清代官祀關帝廟之外廟，今為後浦西門境境主韓王爺廟），一概祭祀管理及重整修建之務，俱由民間之管理組織自主，無復官方主掌理會。

（二）寺廟活動與廟帳來源

金門民間信仰的宗教對象，一般是佛道不分：主祀觀音、彌勒的佛寺內，陪祀註生娘娘和齊天大聖；主祀城隍、王爺之廟，也有兼祀佛教禪師、佛祖者，充分表現民間信仰的多元特質。

雖說信仰對象無分佛道，但在廟務經營管理及信眾來源（祭祀圈）方面，以佛教神觀世音、釋迦牟尼佛祖等為主祀或單祀對象的佛寺，和以法主公、大帝、聖母、王爺等道教及民間諸神為主祀和從祀神的宮廟，仍有顯著的區別。



圖 1-1 主祀觀世音及彌勒佛的「靈濟寺」，殿側祀註生娘娘（娘娘媽）和齊天大聖（大聖爺）



圖 1-2 後浦浯島城隍廟右殿祀觀音佛祖